



UNIVERSIDAD  
**NACIONAL**  
DE COLOMBIA



UNIVERSITY OF  
**BATH**

---

## MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING by and between the UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA (Colombia) and the UNIVERSITY OF BATH (United Kingdom) which aims at promoting academic cooperation between the Parties.**

The UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA, autonomous entity of the Colombian state, attached to the Ministry of National Education of Colombia, governed at the moment by Decree 1210 Of 1993, located at Carrera 45 No 26 - 85 Edificio Uriel Gutiérrez in the city of Bogotá D. C. - Colombia and herein represented by Professor Dr. Ignacio Mantilla Prada, named Rector by means of Resolution No 016 of 2015 and Possession Certificate No. 001 of 2015, acting according to articles 15° of the Agreement 011 of 2005, article 13 of Decree 1210 of 1993 and the article 3 of the Agreements and Contracts Manual adopted by Resolution of Rectory No 1551 of 2014 and the UNIVERSITY OF BATH, located at Bath BA2 7AY, United Kingdom, herein represented by its President and Vice-Chancellor, Professor Dame Glynis Breakwell, based on the shared understanding that cooperation between both institutions will further research and other academic and cultural activities, do hereby resolve to execute this Memorandum of Understanding, which shall be governed by the following terms and conditions:

### **SECTION 1 – PURPOSE**

The UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA and UNIVERSITY OF BATH agree to promote academic cooperation between both institutions, in areas of common interest, by means of:

1. Exchange of teaching staff and researchers;
2. Joint development of research projects;
3. Joint organization of scientific and cultural events;
4. Exchange of information;

## **SECTION 2 – IMPLEMENTATION**

For the purpose of implementing each specific cooperation activity, both institutions shall prepare a work programme describing the forms, the means and the respective responsibilities, which shall thereupon be the object of a Specific Agreement, to be executed by the concerned parties.

## **SECTION 3 – FUNDING**

Each institution shall exert its best efforts to procure funding from internal or external sources, so as to ensure the feasibility of the cooperation programmes.

## **SECTION 4 – REQUIREMENTS**

The scholars taking part in the cooperation programmes hereunder shall comply with the immigration requirements of the country of the host university, and shall contract an international medical and hospital insurance covering the stay abroad.

## **SECTION 5 – INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS**

The ownership of any intellectual property owned by either party prior to the commencement of any specific cooperation or exchange shall be and remain vested with that party. The parties agree that the research results and all intellectual property which is created within the context of a specific exchange between the parties and any publication rights shall be defined in the specific agreement relating to that exchange.

## **SECTION 6 – EFFECTIVE TERM**

This Memorandum of Understanding shall become effective on the date of its execution and shall remain effective for a period of **three (3) years**. Upon the completion of this term, the Memorandum of Understanding may be reedited, upon the assent of both institutions, and such renewal shall take the form of a new Memorandum of Understanding or of a specific Agreement.

## **SECTION 7 - AMENDMENTS**

Any changes to the terms and conditions of this Memorandum of Understanding shall become effective by means of an Amendment mutually accepted by the signatory parties.

## **SECTION 8 – COORDINATION**

As coordinators for this Memorandum of Understanding, the following are appointed: on behalf of UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA the Director of External Affairs,

Professor Catalina Arévalo Ferro, and on behalf of UNIVERSITY OF BATH, the International Relations Manager, Ms Caroline Dangerfield.

### **SECTION 9 – CONFIDENTIALITY**

Neither party shall release any such confidential materials to third parties or advertise or otherwise make public the fact that it is cooperating with the other nor use the mark or logo of the other party without the prior express written consent of the other, except as may be required by law.

### **SECTION 10 – TERMINATION**

This Memorandum of Understanding may be terminated at any time, by either party, by means of a 180-day prior written termination notice. In the event of any outstanding issues, the parties shall define, under an Agreement Termination Instrument, the responsibilities for the closing of each one of the programmes affected by the termination, provided however that the activities in course at the time shall be completed before termination becomes effective, as well as any other reasonable commitments.

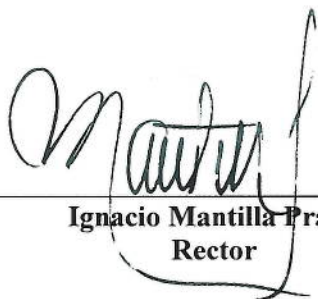
### **SECTION 11 – SETTLEMENT OF DISPUTES**

In order to settle any doubts that may arise under the performance or in the construction of this Memorandum of Understanding, the parties shall exert their best efforts to reach a solution by mutual consent. In the event such consent is found to be impossible, the parties shall jointly appoint a third party natural person, to act as mediator.

And having thus agreed and covenanted, the parties execute this Memorandum of Understanding in two (2) identical copies to one and same effect.

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA**

**UNIVERSITY OF BATH**



---

**Ignacio Mantilla Prada**  
Rector

*cl.*



---

**Professor Dame Glynis Marie BREAKWELL**  
President and Vice-Chancellor

**Date:** 06 JUN. 2017

**Date:** 26. 6. 17



UNIVERSIDAD  
**NACIONAL**  
DE COLOMBIA



UNIVERSITY OF  
**BATH**

## MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO

**Memorando de Entendimiento entre la UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA (Colombia) y la Universidad de Bath (Reino Unido), el cual tiene por objeto promover la cooperación académica entre las partes.**

La **UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA**, ente universitario autónomo del orden nacional, vinculado al Ministerio de Educación Nacional de Colombia, regido actualmente por el Decreto 1210 de 1993, con domicilio en la Carrera 45 No 26 – 85 Edificio Uriel Gutiérrez de la ciudad de Bogotá D. C. – Colombia y representada por el Profesor Dr. Ignacio Mantilla Prada, nombrado mediante Resolución N° 016 de 2015 y Acta de Posesión N° 001 de 2015, actuando de conformidad con el Artículo 15° del Acuerdo 011 de 2005, el Artículo 13 del Decreto 1210 de 1993 y el Artículo 3° del Manual de Convenios y Contratos adoptado mediante la Resolución de Rectoría No. 1551 de 2014 y la **UNIVERSIDAD DE BATH**, situada en la ciudad de Bath BA2 7AY, Reino Unido, representada por su Presidente y Vicecanciller, Profesor Dame Glynis Breakwell, basada en el entendimiento compartido de que la cooperación entre ambas instituciones seguirán promoviendo la investigación y otras actividades académicas y culturales. El presente Memorandum de Entendimiento, se regirá por los siguientes términos y condiciones:

### CLÁUSULA N° 1 – OBJETO

La **UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA** y la **UNIVERSIDAD DE BATH** acuerdan promover la cooperación académica entre ambas instituciones, en áreas de interés común, mediante:

1. Intercambio de personal docente e investigadores;
2. Desarrollo conjunto de proyectos de investigación;
3. Organización conjunta de eventos científicos y culturales;
4. Intercambio de información;

## **CLÁUSULA N° 2 – IMPLEMENTACIÓN**

A propósito de la ejecución de cada actividad de cooperación específica, ambas instituciones elaborarán un programa de trabajo en el que se describirán las formas, los medios y las responsabilidades respectivas, que serán objeto de un acuerdo específico que deberán ejecutar las partes interesadas.

## **CLÁUSULA N° 3 – RECURSOS**

Cada institución hará todo lo posible para obtener fondos de fuentes internas o externas, a fin de asegurar la viabilidad de los programas de cooperación.

## **CLÁUSULA N° 4 – REQUISITOS**

Los académicos que participen en los programas de cooperación a los que se refiere el presente artículo deberán cumplir con los requisitos de inmigración del país de la universidad de acogida y contratar un seguro médico y hospitalario internacional que cubra su estancia en el extranjero.

## **CLÁUSULA N° 5 – PROPIEDAD INTELECTUAL**

La propiedad intelectual adquirida por cualquiera de las partes antes de iniciar las actividades de cooperación o intercambio específico, seguirá perteneciendo al titular de esta. Las partes acuerdan que los resultados de la investigación y toda propiedad intelectual que se cree en el contexto de un intercambio específico entre las partes y cualquier derecho de publicación se definirán en el acuerdo específico relativo a dicho intercambio.

## **CLÁUSULA N° 6 – DURACIÓN**

Este Memorando de Entendimiento entrará en vigencia en la fecha de su ejecución y permanecerá vigente por un período de tres (3) años. Al término de este plazo, el Memorando de Entendimiento podrá ser renovado, con el consentimiento de ambas instituciones, y dicha renovación tomará la forma de un nuevo Memorando de Entendimiento o de un Acuerdo específico.

## **CLÁUSULA N° 7 – MODIFICACIONES**

Cualquier cambio en los términos y condiciones de este Memorandum de Entendimiento será efectivo por medio de una enmienda mutuamente aceptada por las partes signatarias.

## **CLÁUSULA N° 8 – COORDINACIÓN**

En nombre de la UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA, la Directora de Relaciones Exteriores, Profesora Catalina Arévalo Ferro, y en nombre de la UNIVERSIDAD DE BATH, la Directora de Relaciones Internacionales, Caroline Dangerfield, coordinarán el presente Memorando de Entendimiento.

### **CLÁUSULA N° 9 – CONFIDENCIALIDAD**

Ninguna de las partes divulgarán materiales confidenciales a terceros o anunciarán o harán público el hecho de que están cooperando con el otro, ni utilizará la marca o el logotipo de la otra parte sin el previo consentimiento expreso por escrito, requerido por la ley.

### **CLÁUSULA N° 10 – TERMINACIÓN**

Este Memorándum de Entendimiento puede ser terminado en cualquier momento, por cualquiera de las partes, mediante un aviso de terminación por escrito con 180 días de antelación. En el caso de cualquier manifestación pendiente, las partes definirán, en virtud de un Instrumento de Terminación del Contrato, las responsabilidades para el cierre de cada uno de los programas afectados por la terminación, siempre que las actividades en curso en ese momento se completen antes de que la terminación sea efectiva, así como cualquier otro compromiso razonable.

### **CLÁUSULA N° 11 – SOLUCIÓN DE DISPUTAS**

Con el fin de resolver las dudas que puedan surgir en el desempeño o en la construcción de este Memorando de Entendimiento, las partes harán todo lo posible para llegar a una solución por mutuo acuerdo. En caso de que se constate que tal consentimiento es imposible, las partes designarán conjuntamente a una tercera persona física, para actuar como mediador.

Habiendo acordado y convenido de esta manera, las partes firman este Memorando de Entendimiento en dos (2) copias idénticas con un mismo efecto.


**UNIVERSIDAD NACIONAL DE  
COLOMBIA**

**UNIVERSIDAD DE BATH**



---

**Ignacio Mantilla Prada**  
Rector



---

**Profesor Dame Glynis Marie  
BREAKWELL**  
Presidente y Vicecanciller

**Date:** 06 JUN. 2017

**Date:** 26. 6. 17